



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Para publicación inmediata: 14 de mayo de 2013

VIDEO: EL GOBERNADOR CUOMO SOBRE LAS CIUDADES EN DIFICULTADES: “DEJEMOS DE HABLAR SOBRE EL ASUNTO Y COMENCEMOS A HACER ALGO AL RESPECTO”.

***Gobernador:** Albany es diferente a Syracuse, es diferente a Búfalo y es diferente a Jamestown. Y ustedes no van a poder sentarse aquí y decir que es igual para todos. Traigan a una ciudad, trabajen con ella y diseñen un plan.*

***Alcalde del norte:** esta es la primera vez que puedo decir que ha habido un reconocimiento general y un intento de comprender los problemas económicos estructurales de raíces profundas que los gobiernos locales en toda la región del norte han estado enfrentando.*

ATENCIÓN canales de televisión: más abajo se encuentra el video con calidad de TV de alta resolución (h264, mp4) del Gobernador Cuomo detallando su propuesta para crear una Junta de Reestructuración Financiera para ayudar a los gobiernos locales en dificultades a manejar sus finanzas. Más información [aquí](#).

Para versiones subtituladas, descargue el video [aquí](#).

GOBERNADOR CUOMO: “la figura completa sobre esto es como dice; dejemos de hablar sobre el asunto. Y comencemos a hacer algo al respecto porque hemos estado hablando sobre los problemas de localidades en dificultades fiscales durante mucho tiempo”. **Video aquí:** [14-05-13 SOT 6.mp4](#)

GOBERNADOR CUOMO: “Albany es diferente a Syracuse, es diferente a Búfalo y es diferente a Jamestown. Y ustedes no van a poder sentarse aquí y decir que es igual para todos. Traigan a una ciudad, trabajen con ella y diseñen un plan”. **Video aquí:** [14-05-13 SOT 6.mp4](#)

GOBERNADOR CUOMO: “Es de interés de todos ver que a los gobiernos locales les vaya bien. Es de interés de todos hacer los tipos de reformas que necesitamos para que el camino financiero de los gobiernos locales sea uno positivo y constructivo, obviamente para los funcionarios electos y también para los sindicatos que representan a los trabajadores que son servidores públicos en aquellas localidades”. **Video aquí:** [14-05-13 SOT 1.mp4](#) (75.9 MB)

Spanish

Alcalde de Jamestown Samuel Teresi, presidente inmediato anterior, Convención de Alcaldes del Estado de Nueva York: “esta es la primera vez que puedo decir que ha habido un reconocimiento general y un intento de comprender los problemas económicos estructurales de raíces profundas que especialmente las ciudades, y los gobiernos locales en general, en toda la región del norte han estado enfrentando durante múltiples generaciones”.

Video aquí: [14-05-13 SOT 4.mp4](#)

Ejecutivo del condado de Oneida Anthony J. Picente, primer vicepresidente de la Asociación de Condados del Estado de Nueva York: “...es una gran herramienta para los gobiernos locales ver formas de reestructurar con la experiencia del estado y trabajar de la mano con nuestros socios en trabajos para encontrar las formas en las que los gobiernos pueden mantenerse en una economía cambiante y con tecnologías cambiantes, por lo que le agradecemos Gobernador y le agradecemos por su liderazgo en este y en todos los asuntos”. **Video aquí:** [14-05-13 SOT 3.mp4](#)

(Videoclips y transcripciones completas más abajo)

Transcripciones completas:

Gobernador Cuomo: Albany es diferente a Syracuse, es diferente a Búfalo y es diferente a Jamestown. Y ustedes no van a poder sentarse aquí y decir que es igual para todos:

“Por ambas partes, de otra forma ustedes pasarán por el partido del arbitraje vinculante tradicional donde uno declara un punto muerto. La figura completa sobre esto es como dice; dejemos de hablar sobre el asunto. Y comencemos a hacer algo al respecto. Porque hemos venido hablando sobre los problemas de localidades en dificultades fiscales durante mucho tiempo y segundo, dejemos de empapelarnos sobre eso. ¿Cuál va a ser la respuesta? Un plan de reestructuración que sea individual para cada localidad. Albany es diferente a Syracuse, es diferente a Búfalo y es diferente a Jamestown. Y ustedes no van a poder sentarse aquí y decir que es igual para todos. Traigan a una ciudad, trabajen con ella y diseñen un plan”.

DESCARGUE EL VIDEO AQUÍ: <https://www.yousendit.com/download/UVJnNHAYSys5NVUxWjhUQw>

Gobernador Cuomo: “Es de interés de todos ver que a los gobiernos locales les vaya bien. Es de interés de todos hacer los tipos de reformas que necesitamos para que el camino financiero de los gobiernos locales sea uno positivo y constructivo, obviamente para los funcionarios electos y también para los sindicatos que representan a los trabajadores que son servidores públicos en aquellas localidades.

“Mucha de la conversación en los últimos 2 años o algo así, ha sido sobre tratar los problemas que han estado supurando durante mucho tiempo en el estado de Nueva York. La mayoría de asuntos que tratamos no son nuevos. La mayoría de asuntos ha estado a nuestro alrededor durante muchos, muchos años y simplemente no han sido resueltos. Estuvimos conversando más temprano y los asuntos se van dejando año tras año, se empapelan y ponemos curitas en la mayoría de efectos obvios, pero realmente no están resolviendo la causa original del problema. Un asunto como ese es la dificultad fiscal de los gobiernos locales, predominantemente en el norte de Nueva York. Cuando las personas hablan sobre la economía del estado de Nueva York, no hay una economía. Hay economías regionales y la diferenciación principal es el diferencial entre la economía del norte y las economías del sur. Y a la economía del norte no le ha estado yendo bien durante mucho tiempo. A cambio entonces, los gobiernos locales han estado

sufriendo y han estado sufriendo durante mucho tiempo. Y nosotros hemos estado realizando negocios con la prometedora esperanza que de alguna manera esto cambiará el próximo año. La economía volverá y va a cambiar. Ya sea que la economía vuelva o no, o cuán rápido vuelve, las reglas básicas no van a cambiar si la municipalidad se encuentra fundamentalmente fuera de equilibrio, muchos de ellos están y muchos de ellos lo han estado durante mucho tiempo. Y la pregunta es qué hace al respecto si la respuesta es difícil. Hemos pasado muchas horas juntos hablando sobre los aspectos de este problema. Quiero agradecerles a los alcaldes, NYCOM y NYSAC, los alcaldes y ejecutivos del condado por todo el tiempo que han estado dedicando a este asunto. Quiero agradecerles a los sindicatos de la policía y de los bomberos que se han unido en un espíritu de sociedad para hablar sobre este asunto. Es de interés de todos ver que a los gobiernos locales les vaya bien. Es de interés de todos hacer los tipos de reformas que necesitamos para que el camino financiero de los gobiernos locales sea uno positivo y constructivo, obviamente para los funcionarios electos y también para los sindicatos que representan a los trabajadores que son servidores públicos en aquellas localidades. Si usted es policía o un bombero, no quiere dirigirse a un gobierno local y escuchar lo mismo todos los años: “estamos en quiebra y estamos en quiebra”. Usted quiere trabajar con una localidad a la que le está yendo bien y está mejorando. Por lo que en ese espíritu, nos unimos enfocándonos en el problema de los gobiernos locales en dificultades, lo que una vez más será lo principal, aunque no exclusivamente en el norte de Nueva York. **DESCARGUE EL VIDEO AQUÍ:** <https://www.yousendit.com/download/UVJnNHB3UzhveFA1SE1UQw>

Gobernador Cuomo: en el sector privado, una compañía va a un tribunal de quiebra, es reestructurada y sale en un periodo relativamente corto. No hay un equivalente gubernamental.

“En el sector privado, cuando las compañías y las empresas se meten en problemas, hay un mecanismo de reestructuración. Es un tribunal de quiebra. Y en el sector privado, una compañía va a un tribunal de quiebra, es reestructurada y sale en un periodo relativamente corto. No hay un equivalente gubernamental. ¿Qué ocurre cuando una corporación gubernamental es básicamente insolvente? Nada. Esto continúa año tras año, si llega a ser realmente terrible en un punto, se dirige a una junta de control financiero, pero eso sería después que la localidad realmente haya estado en quiebra financieramente durante mucho tiempo. El tribunal de quiebra en el sector privado es mientras la corporación aún se encuentra operativa, estas se declaran en quiebra, se reestructuran, salen. Realmente no hay un equivalente gubernamental. Creemos que esta junta de reestructuración financiera podría ayudar a los gobiernos locales que se encuentran en dificultades, pero no queremos quedar en posición de una junta de control financiero, etc.” **DESCARGUE EL VIDEO AQUÍ:**

<https://www.yousendit.com/download/UVJnNHB3UzhiR0kxWjhUQw>

Alcalde de Jamestown Samuel Teresi: “la propuesta que está siendo presentada el día de hoy por primera vez en mis 14 años como alcalde de la ciudad de Jamestown, alcanza de más a Nueva York Oeste. Esta es la primera vez que puedo decir que ha sido un reconocimiento general y un intento de comprender los problemas económicos estructurales de raíces profundas que las ciudades en especial, y los gobiernos locales en general, en todo el norte de la región han estado enfrentado durante múltiples generaciones y un entendimiento que va a tomar más que los mismos enfoques antiguos, utilizar el término del Gobernador de empapelar los problemas que han existido por generaciones con un nuevo enfoque para reequipar y reestructurar, y veo esta propuesta el día de hoy como otra herramienta que

los gobiernos locales pueden utilizar”. **DESCARGUE EL VIDEO AQUÍ:**
<https://www.yousendit.com/download/UVJnNHAYsytrYUI3czhUQw>

Ejecutivo del condado de Oneida Anthony J. Picente: “gracias Gobernador y gracias por su liderazgo sobre este asunto y lo que ha hecho por el estado de Nueva York. A nombre de la Asociación de Condados, me complace estar aquí con nuestros socios en el trabajo para ver formas en las que en todo el norte y en condados en particular, los gobiernos locales y las ciudades puedan recibir la ayuda que necesitamos en términos de tiempos financieros difíciles. El Gobernador ha reconocido esto y su administración ha planteado varios asuntos que han sido resueltos. La reparación de Medicaid a la que el director de presupuesto hace referencia al principio y trabajando juntos con el límite del 2%, y haciéndolo asequible para que nuestros residentes continúen creciendo y prosperando en el norte de Nueva York. Por lo que le doy la bienvenida y la Asociación de Condados le da la bienvenida a este proceso, y en términos de trabajar juntos con nuestros funcionarios de seguridad pública, de bomberos y sindicatos que nos acompañan el día de hoy. Esta es la función más importante de los gobiernos locales para la salud y seguridad pública y ellos son socios valiosos que reconocemos todos y cada uno de los días, y deben estar en sociedad ya que esperamos con ansias las formas de ofrecer todos esos servicios básicamente a nuestros residentes, al menor costo posible. Por lo que esta es una propuesta que respaldamos de manera muy profunda. Trabajar con el Gobernador como lo hemos hecho en el pasado y continuar haciendo que este asunto avance y es una gran herramienta para que los gobiernos locales vean formas de reestructurar con experiencia del estado y trabajar de la mano con nuestros socios en labores para encontrar formas en las que los gobiernos puedan mantenerse en una economía cambiante y con tecnologías cambiantes, por lo que le agradecemos Gobernador, y le agradecemos por su liderazgo en este y en todos los asuntos”. **DESCARGUE EL VIDEO AQUÍ:**
<https://www.yousendit.com/download/UVJnNHB3UzhicWYOWjhUQw>

###

Noticias adicionales disponibles en www.governor.ny.gov
Estado de Nueva York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418